

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2002

Utgiven i Helsingfors den 29 augusti 2002

Nr 728—737

INNEHÅLL

Nr		Sidan
728	Statsrådets förordning om ändring av idrottsförordningen	3679
729	Statsrådets förordning om ungdomsarbete	3681
730	Statsrådets förordning om upphävande av 2 § och 10 § 1 mom. förordningen om vissa stipendier och understöd åt författare och översättare	3684
731	Statsrådets förordning om upphävande av vissa bestämmelser i förordningen om konstnärsprofessurer och om statens konstnärstipendier	3685
732	Statsrådets förordning om upphävande av statsrådets beslut om statens ungdomsråd	3686
733	Statsrådets förordning om ändring av studentexamensförordningen	3687
734	Statsrådets förordning om ändring av 10 § gymnasieförordningen	3688
735	Statsrådets förordning om vissa svårnedbrytbara organiska ämnen	3689
736	Kommunikationsministeriets förordning om ändring av 2 § och bilagan till kommunikationsministeriets förordning om transportabla tryckbärande anordningar	3691
737	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om tiden för ansökan om statsborgen enligt lagen om finansiering av landsbygdsnärningar	3694

Nr 728

Statsrådets förordning

om ändring av idrottsförordningen

Given i Helsingfors den 22 augusti 2002

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från undervisningsministeriet, *upphävs* i idrottsförordningen av den 18 december 1998 (1055/1998) 3, 8 och 9 § samt *ändras* 1 och 2 § samt 7 § 3 mom. som följer:

1 §

Idrottsorganisationer med rätt till statsunderstöd

En sådan i 7 § idrottslagen (1054/1998) avsedd idrottsorganisation som kan få statsunderstöd för sin verksamhet skall vara en riksomfattande eller regional registrerad förening vars huvudsakliga stadgeenliga syfte är att ordna idrottsverksamhet eller någon annan idrottsfrämjande verksamhet.

2 §

Beviljande av statsunderstöd

Undervisningsministeriet beviljar statsunderstöden till organisationer som avses i 1 §.

7 §

Övriga bestämmelser om statens idrottsråd

Om mötesarvodena till idrottsrådets ord-

förande och övriga medlemmar, sekreterare och sakkunniga beslutar undervisningsministeriet. Om idrottsrådet gäller i övrigt vad som bestäms om statliga kommittéer.

Denna förordning träder i kraft den 1 september 2002.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 22 augusti 2002

Kulturminister *Kaarina Dromberg*

Regeringsråd Erkki Norbäck

Nr 729

Statsrådets förordning om ungdomsarbete

Given i Helsingfors den 22 augusti 2002

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från undervisningsministeriet, förskrivs med stöd av lagen den 24 februari 1995 om ungdomsarbete (235/1995):

1 kap.

Statsunderstöd för ungdomsorganisationer

1 §

Riksomfattande ungdomsorganisationer med rätt till statsunderstöd

Som i 8 § lagen om ungdomsarbete (235/1995) avsedda riksomfattande ungdomsorganisationer som kan få statsunderstöd för sin verksamhet, kan godkännas riksomfattande ungdomsorganisationer och deras distriktsorganisationer samt riksomfattande serviceorganisationer för ungdomsarbete, vilkas huvudsakliga uppgift är att bedriva ungdomsverksamhet.

2 §

Definitioner

I denna förordning avses med

1) *riksomfattande ungdomsorganisation* en registrerad organisation

a) vars verksamhetsområde är hela landet eller som är en registrerad centralorganisation för lokala föreningar eller för registrerade distriktsorganisationer, och

b) som har minst 3 000 personmedlemmar av vilka de som är under 29 år utgör minst två tredjedelar av det totala antalet medlemmar eller vars distriktsorganisationer eller

dessas medlemsorganisationer, såsom lokala föreningar, sammanlagt har minst 3 000 personmedlemmar av vilka de som är under 29 år utgör minst två tredjedelar av det totala antalet medlemmar,

2) *distriktsorganisation för en riksomfattande ungdomsorganisation* en registrerad organisation, vars medlemmar är lokala ungdomsföreningar och vars verksamhetsområde godkänns av undervisningsministeriet,

3) *riksomfattande serviceorganisation för ungdomsarbete* en registrerad organisation vars huvudsakliga syfte är att bedriva publikations-, utbildnings- eller forskningsverksamhet som främjar den allmänna utvecklingen av ungdomsarbetet eller ungdomsverksamheten eller producera tjänster som främjar den allmänna utvecklingen av ungdomsarbetet eller ungdomsverksamheten.

3 §

Godkännande för understöd

För att bli godkänd som en organisation eller en serviceorganisation för ungdomsarbete som understöds enligt lagen om ungdomsarbete, skall organisationen sända en ansökan om detta till undervisningsministeriet. I samband med ansökan skall en av undervisningsministeriet fastställd utredning om organisationens inre sammansättning, medlemskår, verksamhet och ekonomi företas.

2 kap.

Riksomfattande ungdomscentraler

4 §

Riksomfattande ungdomscentraler

Med riksomfattande ungdomscentraler avses sådana centraler som ägs av kommuner, ungdomsorganisationer, organisationer för ungdomsarbete eller andra sammanslutningar och som undervisningsministeriet godkänner som understödsberättigade med stöd av lagen om ungdomsarbete på följande grunder:

1) centralen har sådana lokaler och sådan utrustning som lämpar sig för riksomfattande bruk,

2) centralen betjänar i första hand riksomfattande ungdomsverksamhet, lägerskol- och naturskolverksamhet samt ungdomsturism,

3) centralen producerar tjänster i anslutning till ungdomsarbete och -verksamhet, lägerskolor, naturskolor och ungdomsturism, samt

4) centralen är allmännyttig till sin natur och överskottet från verksamheten används för utveckling av centralen och dess service.

5 §

Statsunderstödet's ändamål

Understöd för riksomfattande ungdomscentraler kan beviljas inom ramen för ett årligt anslag som tas in i statsbudgeten för anläggningskostnader som föranleds av bygande, anskaffning, grundlig förbättring och utrustande av centralen samt för centralens omkostnader.

3 kap.

Kommission

6 §

Tillsättning av kommissionen, dess sammanläggning och mandatperiod

Den kommission som bereder statsunderstöd till de riksomfattande ungdomsorganisationerna och de riksomfattande serviceorganisationerna för ungdomsarbete har en

ordförande, en vice ordförande och högst sju andra medlemmar. Till medlemmar i kommissionen kallar statsrådet, efter att ha hört ungdomsorganisationerna, personer som är förtrogna med ungdomsverksamhet.

Kommissionens mandatperiod är fyra år.

Kommissionen är ett sakkunnigorgan under undervisningsministeriet. Kommissionen kan inom sig tillsätta sektioner och tidsbundna arbetsgrupper för beredning av olika ärenden.

7 §

Kommissionens uppgifter

Kommissionen skall

1) till undervisningsministeriet göra framställningar enligt 8 a § lagen om ungdomsarbete om fördelningen av de understöd som utgående från resultatet beviljas de riksomfattande ungdomsorganisationerna och de riksomfattande serviceorganisationerna för ungdomsarbete,

2) göra framställningar om utvecklande av bidragssystemet och för de riksomfattande ungdomsorganisationerna och de riksomfattande serviceorganisationerna för ungdomsarbete vid behov ordna utbildning som anslutar sig till bidragssystemet.

8 §

Övriga bestämmelser om kommissionen

Kommissionen är beslutför, när ordföranden eller vice ordföranden och sammanlagt minst hälften av de övriga medlemmarna är närvarande.

Företrädare för undervisningsministeriet har rätt att närvara och yttra sig vid kommissionens sammanträden.

Kommissionen har en sekreterare, som undervisningsministeriet anställer för kommissionens mandatperiod. Sekreteraren vid delegationen för ungdomsärenden kan även vara sekreterare i kommissionen. Kommissionens kansliuppgifter sköts vid undervisningsministeriet.

Om mötesarvoden till kommissionens ordförande och övriga medlemmar, sekreterare och sakkunniga beslutar undervisningsmini-

steriet. Om kommissionen gäller i övrigt vad som bestäms om statliga kommittéer.

3 kap.

Ikraftträdelse- och övergångsbestämmelser

9 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 september 2002.

Genom denna förordning upphävs

- 1) förordningen den 24 mars 1995 om ungdomsarbete (410/1995), samt
- 2) statsrådets beslut den 15 juni 1995 om

Helsingfors den 22 augusti 2002

kommissionen som bereder statsbidrag till ungdomsorganisationerna (873/1995).

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

10 §

Fortsatt rätt till statsunderstöd

En riksomfattande ungdomsorganisation, dess distriktsorganisation eller en riksomfattande serviceorganisation för ungdomsarbete, som innan denna förordning träder i kraft godkänts som ungdomsorganisation med rätt till statsunderstöd, har fortfarande rätt till statsunderstöd.

Kulturminister *Kaarina Dromberg*

Regeringsråd Erkki Norbäck

Nr 730

Statsrådets förordning

**om upphävande av 2 § och 10 § 1 mom. förordningen om vissa stipendier och understöd
åt författare och översättare**

Given i Helsingfors den 22 augusti 2002

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från undervisningsministeriet, föreskrivs:

1 §

Genom denna förordning upphävs i förordningen den 7 februari 1964 om vissa stipendier och understöd åt författare och översättare (46/1964) 2 § och 10 § 1 mom., sådana de lyder i förordning 476/2000.

2 §

Denna förordning träder i kraft den 1 september 2002.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 22 augusti 2002

Kulturminister *Kaarina Dromberg*

Regeringsråd Erkki Norbäck

Nr 731

Statsrådets förordning**om upphävande av vissa bestämmelser i förordningen om konstnärsprofessurer och om statens konstnärsstipendier**

Given i Helsingfors den 22 augusti 2002

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från undervisningsministeriet, föreskrivs:

1 §

Genom denna förordning upphävs i förordningen den 30 december 1969 om konstnärsprofessurer och om statens konstnärsstipendier (845/1969) 8—10 § och 11 § 1 mom., av dessa lagrum 9 § sådan den lyder delvis ändrad i förordning 47/1982 och 11 § 1 mom. sådant det lyder i förordning 275/1995.

2 §

Denna förordning träder i kraft den 1 september 2002.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 22 augusti 2002

Kulturminister *Kaarina Dromberg*

Regeringsråd Erkki Norbäck

Nr 732

Statsrådets förordning
om upphävande av statsrådets beslut om statens ungdomsråd

Given i Helsingfors den 22 augusti 2002

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från undervisningsministeriet, föreskrivs:

1 §	Åtgärder som verkställigheten av förord-
Genom denna förordning upphävs statsrå-	ningen förutsätter får vidtas innan förord-
dets beslut av den 1 augusti 1991 om statens	ningen träder i kraft.
ungdomsråd (1125/1991).	

2 §
Denna förordning träder i kraft den 1
september 2002.

Helsingfors den 22 augusti 2002

Kulturminister *Kaarina Dromberg*

Regeringsråd Erkki Norbäck

Nr 733

Statsrådets förordning om ändring av studentexamensförordningen

Given i Helsingfors den 22 augusti 2002

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från undervisningsministeriet, *upphävs* i studentexamensförordningen av den 21 november 1994 (1000/1994) 10 § 1 och 2 mom., 14 § 1 mom. och 23 §, av dessa lagrum 14 § 1 mom. sådant det lyder i förordning 1192/1998, samt *ändras* 11 § 2 mom. som följer:

11 §

Examinanden kan, i stället för provet i det andra inhemska språket, i detta språk avlägga provet i modersmålet. Om examinanden innan gymnasiestudierna inleddes har studerat utomlands och med stöd av 13 § gymnasielagen har befriats från studierna i det andra inhemska språket eller om examinanden inte studerar det andra inhemska språket som obligatoriskt ämne enligt gymnasiets läroplan, skall examinanden i stället för provet i det andra inhemska språket avlägga provet i ett annat språk, matematik eller realämnena. Rektorn kan även ge en examinand som har befriats från studierna i det andra inhemska språket rätt att ersätta provet i det andra inhemska språket med något av de ovan nämnda proven, om det finns något synnerligen vägande skäl som ansluter sig till examinandens språkliga eller kulturella ursprung och uppväxtmiljö.

Denna förordning träder i kraft den 1 september 2002.

Förordningens 11 § 2 mom. tillämpas första gången på den examen som ordnas våren 2003. Till dess iakttas vad som föreskrivs i den förordning som gäller när denna förordning träder i kraft och vad studentexamensnämnden föreskriver med stöd av 18 § gymnasielagen.

Om examinanden med stöd av 14 § 1 mom. som gäller vid ikraftträdandet av denna förordning har beviljats tillstånd att ersätta provet i det andra inhemska språket med något annat prov, har examinanden utan hinder av denna förordning och vad studentexamensnämnden med stöd av 18 § gymnasielagen bestämmer, rätt att avlägga det prov som anges i tillståndet. Provet skall dock avläggas senast i den examen som ordnas våren 2004.

Helsingfors den 22 augusti 2002

Undervisningsminister *Maija Rask*

Lagstiftningsråd Matti Lahtinen

Nr 734

**Statsrådets förordning
om ändring av 10 § gymnasieförordningen**

Given i Helsingfors den 22 augusti 2002

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från undervisningsministeriet, *ändras* i gymnasieförordningen av den 6 november 1998 (810/1998) 10 § 2 mom. som följer:

10 §

Förfarandet vid särskilda undervisningsarrangemang

stöd av 18 § gymnasielagen och bestämmelser som utfärdats med stöd av den har rätt att i studentexamen ersätta provet i det andra inhemska språket med något annat prov.

— — — — —
En studerande kan på grundval av 13 § gymnasielagen befrias från studierna i det andra inhemska språket, om studeranden med

Denna förordning träder i kraft den 1 september 2002.

Helsingfors den 22 augusti 2002

Undervisningsminister *Maija Rask*

Lagstiftningsråd Matti Lahtinen

Nr 735

Statsrådets förordning
om vissa svårnedbrytbara organiska ämnen

Given i Helsingfors den 22 augusti 2002

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från miljöministeriet, föreskrivs med stöd av 43 § 1 mom. och 44 § kemikalielagen av den 14 augusti 1989 (744/1989), sådana dessa lagrum lyder, 43 § 1 mom. i lag 57/1999 och 44 § i lag 1412/1992, och med stöd av 5 och 18 § avfallslagen av den 3 december 1993 (1072/1993), sådan 18 § lyder delvis ändrad i lag 605/1997:

1 §

Tillverkning och användning samt import och export för introduktion på marknaden av ämnen som avses i bilaga till denna förordning är förbjudet.

Import och export för introduktion på marknaden av produkter och varor som innehåller eller behandlats med i 1 mom. ovan avsedda ämnen är förbjudet. Vad som i detta moment föreskrivs om produkter och varor gäller dock inte förekomsten av i 1 mom. avsedda ämnen som rester av främmande ämnen.

Denna förordning gäller inte forskningsarbete eller analys i laboratorier.

2 §

Avfall som innehåller i bilagan avsedda

ämnen, polyklorerade dibenzodioxiner (PCDD) eller polyklorerade dibenzofuraner (PCDF) skall behandlas så att rester av dessa ämnen inte blir kvar i avfallet.

Om behandling av avfallet enligt 1 mom. inte kan rekommenderas med tanke på miljön eller avfallet endast innehåller små mängder av de i 1 mom. avsedda ämnena, kan avfallet behandlas med någon annan metod som är säker för miljön. Avfallet får dock inte behandlas med sådana metoder som kan leda till återanvändning eller återvinning som avfall av de nämnda ämnena.

3 §

Denna förordning träder i kraft den 1 september 2002.

Helsingfors den 22 augusti 2002

Miljöminister *Jouni Backman*

Konsultativ tjänsteman Pirkko Kivelä

FÖRTECKNING ÖVER SVÅRNEDBRYTBARA ORGANISKA ÄMNEN

Aldrin (CAS nr 309-00-2)

DDT (1,1,1-triklor-2,2-bis(4-klorfenyl)etan)(CAS nr 50-29-3)

Dieldrin (CAS nr 57-74-9)

Endrin (CAS nr 72-20-8)

Hexaklorbenzen (HCB) (CAS nr 118-74-1)

Heptaklor (CAS nr 76-44-8)

Klordan (CAS nr 57-74-9)

Mirex (CAS nr 2385-85-5)

Polyklorerade bifenyler (PCB)

Toxafen (CAS nr 8001-35-2)

Nr 736

Kommunikationsministeriets förordning**om ändring av 2 § och bilagan till kommunikationsministeriets förordning om transportabla tryckbärande anordningar**

Given i Helsingfors den 16 augusti 2002

I enlighet med kommunikationsministeriets beslut
ändras i kommunikationsministeriets förordning av den 11 maj 2001 om transportabla tryckbärande anordningar (393/2001) 2 § och 1—3 punkten i modul D i bilaga 1 som följer:

2 §

Definitioner

I denna förordning avses med

1) *transportabel tryckbärande anordning* tankar och förpackningar som är transportabla tryckbärande anordningar enligt rådets direktiv 1999/36/EG om transportabla tryckbärande anordningar samt ventiler och andra tillbehör till dem,

2) *stater inom gemenskapen* stater som hör till Europeiska unionen eller Europeiska ekonomiska samarbetsområdet,

3) *kommunikationsministeriets förordningar* kommunikationsministeriets förordning om transport av farliga ämnen på väg (277/2002) och kommunikationsministeriets förordning om transport av farliga ämnen på järnväg (278/2002).

Denna förordning träder i kraft den 1 september 2002. Dock träder 1—3 punkten i modul D i bilaga 1 i kraft den 1 januari 2003.

Helsingfors den 16 augusti 2002

Kommunikationsminister *Kimmo Sasi*Trafikråd *Seija Miettinen*

Modul D (kvalitetssäkring av produktion)

1. I denna modul beskrivs det förfarande enligt vilket den tillverkare som uppfyller skyldigheterna i punkt 2 säkerställer och försäkrar att den transportabla tryckbärande anordningen i fråga överensstämmer med den typ som beskrivs i EG-typkontrollintyget eller intyget om EG-konstruktionskontroll och uppfyller kraven i kommunikationsministeriets förordningar och i de bestämmelser som annars är tillämpliga. Tillverkaren eller dennes i stater inom gemenskapen etablerade ombud skall anbringa π -märkningen på varje transportabel tryckbärande anordning och upprätta en skriftlig försäkran om överensstämmelse. Π -märkningen skall åtföljas av ett identifikationsnummer för det anmälda organ som har ansvar för den övervakning som avses i punkt 4.

2. För tillverkning, slutbesiktning och provning skall kvalitetssystem som godkänts i enlighet med punkt 3 tillämpas av tillverkaren, som skall vara underkastad den övervakning som avses i punkt 4.

3. Kvalitetssystem

3.1 Tillverkaren skall lämna in en ansökan om bedömning av sitt kvalitetssystem till ett anmält organ efter eget val.

Ansökan skall omfatta

- alla relevanta upplysningar om ifrågavarande transportabla tryckbärande anordningar,
- dokumentation om kvalitetssystemet,
- den tekniska dokumentationen om godkänd typ och en kopia av EG-typkontrollintyget eller intyget om EG-konstruktionskontroll.

3.2 Kvalitetssystemet skall säkerställa att de transportabla tryckbärande anordningarna överensstämmer med den typ som beskrivs i EG-typkontrollintyget eller intyget om EG-konstruktionskontroll och med tillämpliga bestämmelser.

Alla de faktorer, krav och bestämmelser som tillämpas av tillverkaren skall dokumenteras på ett systematiskt och överskådligt sätt i form av skriftliga riktlinjer, förfaranden och anvisningar. Denna dokumentation av kvalitetssystemet skall möjliggöra en enhetlig tolkning av de program, ritningar, manualer och dokument som gäller kvaliteten.

Dokumentationen skall särskilt omfatta en fullgod beskrivning av

- kvalitetsmål, organisationsstrukturer och ledningens ansvar och befogenheter beträffande kvaliteten på de transportabla tryckbärande anordningarna,
- tekniker, förfaranden och systematiska åtgärder som skall tillämpas vid tillverkningen liksom vid kvalitetskontrollen och kvalitetssäkringen,
- kontroller och provning som utförs före, under och efter tillverkningen med uppgift om hur ofta de kommer att ske,
- dokumentation om kvaliteten såsom granskningsrapporter och provningsdata, kalibreringsdata, rapporter om den berörda personalens kvalifikationer eller behörighet,
- hur övervakning skall ske för att uppnå den kvalitet som krävs och att kvalitetssystemet fungerar effektivt.

3.3 Det anmälda organet skall bedöma kvalitetssystemet för att avgöra om det motsvarar de krav som avses under punkt 3.2.

Bedömningsgruppen skall ha åtminstone en medlem med erfarenhet av teknisk bedömning av de berörda transportabla tryckbärande anordningarna. Bedömningsförfarandet skall omfatta ett kontrollbesök vid tillverkarens anläggning.

Tillverkaren skall informeras om beslutet. Meddelandet skall innehålla slutsatserna av kontrollen och det motiverande bedömningsbeslutet.

3.4 Tillverkaren skall förplikta sig att uppfylla de skyldigheter som är förenade med det godkända kvalitetssystemet och verka för att det förblir ändamålsenligt och effektivt.

Tillverkaren eller dennes i stater inom gemenskapen etablerade ombud skall informera det anmälda organ som har godkänt kvalitetssystemet om alla ändringar som planeras i kvalitetssystemet.

Det anmälda organet skall bedöma de föreslagna ändringarna och avgöra om det ändrade kvalitetssystemet fortfarande uppfyller de krav som avses i punkt 3.2 eller om en ny bedömning är nödvändig.

Organet skall meddela tillverkaren sitt beslut. Meddelandet skall innehålla slutsatserna av kontrollen och det motiverade bedömningsbeslutet.

Nr 737

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning
om tiden för ansökan om statsborgen enligt lagen om finansiering av landsbygdsnärningar**

Given i Helsingfors den 21 augusti 2002

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 64 § 3 mom. lagen den 12 mars 1999 om finansiering av landsbygdsnärningar (329/1999), sådant det lyder i lag 44/2000:

1 §

Sådan statsborgen som avses i 32 § 1 mom. lagen om finansiering av landsbygdsnärningar (329/1999) kan sökas från och med den 2 september 2002 tills vidare. Om ansöknings- tidens utgång bestäms särskilt genom förordning av jord- och skogsbruksministeriet.

Genom denna förordning upphävs punkt b i den tredje bestämmelsen i jord- och skogsbruksministeriets cirkulär nr 39/00 av den 29 februari 2000 gällande ansökan om struktur- stöd gällande gårdsbruksföretag och övrig företagsverksamhet samt av stöd i anslutning till landsbygdsutvecklingsprojekt år 2000.

2 §

Denna förordning träder i kraft den 2 september 2002.

Helsingfors den 21 augusti 2002

Jord- och skogsbruksminister *Jari Koskinen*

Lantbruksöverinspektör Kari Ojala